

湖

山



福田

FUTIAN

田

地

生

輝

福田

深圳市福田区人民政府 编印

编审：吕锐锋 张礼铜

策划：刘 建

主编：刘满衡

副主编：杨 波 谷廷兰

编辑：张宏化 谢 希 匡 艾

撰稿：岳立功 冬 火

设计：刘亚江 黎东明

摄影：韦洪兴 汪秦生 刘伯良 林家驹 罗志伟 谢 希 彭煜江 刘亚江
谢建伟 谢 岳 许伟庆 廖俊鸿 计正奇 张 勇 李坤勤 郑 义
梁家合 刘必健 戴惠明 彭华明 游文坚 欧岳琦 颜宗森 卢雪峰
任小涛 韦东生 郑镇波 肖 云 吴宗健 王小可 赵华晖 耿桂冬
陈永田 贾西林 王咏梅 林维高 芮伟中 罗志斌 胡春晓 谢 静
方婉梅 邢年月 韦建诚 苏顺清 曾勇前 吴锡棠 陈大元 黄勇才
谭蔚杰 陈志红 庄杰南 黄剑威 黄国英 张元辉 钟仕国 余昌宇
渔 翁 顾灵杰 仁小清 刘兆军 平凡工 柳奕强 谢清良





前言

“湖山拥福，田地生辉”是深圳先民在农耕文明时代对故土家园的祈祷，这一千年的企盼，在中国改革开放二十四年的今天，已经神话般地展现在南海之滨——深圳，举世瞩目。

连绵苍翠的莲花山和笔架山展臂相拥；火红怒放的杜鹃花在万绿丛中如火如荼；挺拔林立的高楼大厦直耸蓝天，拥抱白云，一展现代雄姿；深圳河啊，唱着欢快的歌儿，不息地流淌，奔向大海；一行行天使般的白鹭，在深圳湾畔，在红树林丛中，翩翩起舞，留连忘返……

幸福的深圳人，在蓝天白云下，在红花绿树中，在流光溢彩的夜色里，勤奋工作，安居乐业，欢歌笑语，用溢于颜表的喜悦，吟颂着福田的赞歌。

当人们站在美丽的莲花山上，鸟瞰福田这片神奇的热土时，又有谁会想到二十四年前，这里仅是南中国海边一个毫不起眼的渔村。近一百平方公里的土地，不过二万人生活，他们在田地里农耕，他们出海捕鱼，谁也记不起有多少年了，祖祖辈辈，世代相守，企盼着衣食温饱，企盼着“湖山拥福，田地生辉”的小康——福田。

人们仰望，仰望着一个时代的伟人——邓小平。看，他从历史走来，正在莲花山顶闲庭信步。

人们记住了，历史记下来了，24年前，是他在中国的南海边划了一个圈，开始了深圳《春天的故事》，掀起了中国改革的历史大潮，从此，中国人民又一次波澜壮阔地《走进新时代》。

1979年，深圳经济特区成立。

1990年10月7日，福田区正式被国务院批准建制。福田成了中国这座最年轻最富魅力的特区大都市的中心城区。84万常住居民和来自五湖四海的劳动者在这片78.8平方公里的土地上辛勤创业，和睦相处，安居乐业，享受着幸福的生活，编织着美好的未来。

问渠哪得清如许，惟有源头活水来。

1990年建区之初，福田根据全市总体规划高起点，高要求，把促进经济与社会的协调全面进步和可持续发展作为总出发点。为适应深圳特区经济发展，1998年，福田区第三次党代会提出了“大经济、大发展、大服务”的战略，明确了将经济工作重心由原来主要局限于区属经济转向整个辖区经济。一个“大”字，拓展了福田人的视野。从此，福田人以海纳百川的胸襟喜迎八方宾朋，四海来客。大服务获得了经济大发展。十二年前福田辖区的GDP不过5亿元，财政收入7000万元。十二年后的今天，福田区的GDP达517亿元，工业总产值531亿

元，高新技术产品产值348亿元，外贸出口75亿美元，固定资产投资246亿元。财政总收入达29.7亿元。正如深圳湾畔的红树林每年都引来千万候鸟栖息欢跃一样，被福田沸腾的活力，优美的环境所吸引，一大批中外客商纷纷来福田投资置业。美国、加拿大、日本、德国、东南亚等十多个国家和地区、包括港台的跨国公司在深圳设立总部。目前为止，共有60多个国家和地区的客商在福田投资4515个项目，累计合同外资金额73亿美元，实际利用外资41亿元。三星、日立、三洋、理光、希捷、杜邦等一大批国际知名跨国公司来福田投资办厂；飞通、寻宝、科陆等福田自己的龙头型高科技企业迅速发展；天安数码城、车公庙工业区、沙尾金地等工业区正全力推动“软件园区在福田，福田就是软件园”格局的形成，高新科技正逐步成为福田经济腾飞的一块基石。不久由新的国际会展中心催生的会展经济与总部经济，相得益彰，正开始显现其作为福田经济形态的主流。

1996年，全球最大零售商“沃尔玛”落户福田，一花引来百花开，天虹、岁宝、万佳、人人乐、新一佳、家乐福、顺电、国商、国美、吉之岛等超级商场百花斗艳。华强北购物街迅速在福田崛起，成为深圳的超级物流中心。原本商业薄弱的福田成为深圳新的繁华商业中心，全年社会消费品零售总额超过200亿元。

福田是深圳的行政中心、文化中心、信息中心、国际展览和高贸中心，市政大厅、市民大厦、音乐厅、图书馆、博物馆、电视中心、青少年宫等一座座风格独特的宏伟建筑撒落其间，将成为深圳新世纪国际大都市的标志和象征。一个集经济、政治、文化功能于一身的“中心区经济文化圈”呼之欲出。

2003年，福田区第四次党代会、人代会胜利召开。新一届区委、区政府制订了未来五年的发展规划，提出了实施“大经济、大文化、大服务”的新战略。福田人民将用勤劳和智慧，努力把福田建设成为经济繁荣、文化发达、环境优美、社会安定、人民富裕的现代化中心城区。政府还将“以人为本”，加大投入，打造“一公里文化圈”，建设多层面的便民利民文化场馆和网络，让文化“走进社区、贴近百姓、融于生活”，提升人民群众的工作环境和生活品质，加强精神文明建设，提高人的素质，弘扬深圳精神，推动社会的全面进步。

在新的世纪里，福田，一个“天人合一”的小康将不再是梦想，福田人还将把更新的惊喜与震撼带给世人。

吕锐锋

2003年10月



Profound and splendid,
have you heard the sound of the sea?
You are now stepping into the redwoods in Futian district,
the heart of the landscape,
from which the blue water and sky sketch,
and where you can hear the sound of the sea,
the twitter of birds as if in a dream.
Here all the creatures are playing an era symphony for Futian district,
the heart of Shenzhen,
telling us its rapid development in spring days.

听到大海的演奏了吗？

它深沉、豪迈、动听。

嘘！轻些。

你来到了深圳市福田区境内的一片红树林，

现在，你需要静静地看，静静地听。

碧海、蓝天画出了无边无际的想象空间，

翠绿的红树林占居着画面的中央，

把大海的想象拉到了眼前。

百鸟飞翔，

把海天一色的绿变成了如梦如幻的世界。

哦，你听到了，

大海从天边吹来的铜号与长管，

红树林拉出的大提琴，

百鸟组成的银色小提琴方阵，

正演奏着深圳市中心区——福田区

在一个春天的故事里，

如何迅速崛起的时代交啊！



10 试读结束：需要全本请在线购买：www.ertong.com



第一乐章

湖山拥福

FORTUNE LAND

A new day begins when the land is coated with
the golden rays of morning sun.
The alternation of yesterday
and today is a meaningful metaphor for Futian people
who stress the development of today
while summing up the experience of their past.

当朝霞烘托着初升的太阳
把大地涂成一片金色的时候，
福田林立的高楼拉开了它的窗帘。
福田人醒了，新的一天开始了。
这一昨日过去，今日来临的新旧交替，
写下了一个意味深长的隐喻；
福田人脚下的每一步，
既走在今天，
又走在历史的延伸道上。



It is said that in Song Dynasty a group of refugee from famine stepped into the small desolate town. There was a temple with a couplet on its door. The first line says, "Fortune resides in lake and mountain", and the second line "Brilliance radiated from wide plowland". This encouraged their hopes to live a happy life and from which they called their refuge Futian(a land with good fortune). However, the dream had never come true, and people on the land had never fully enjoyed happiness depicted in the couplet until the reform and opening-up policy was implemented in the 20th century.

那是一个很久远的故事。

据说在宋代时，

一批逃荒者来到了被海风袭击过的海边小镇，这里已是满目苍凉。

只有祠堂门口留下一幅对联，

上联写道：湖山拥福，下联写道：田地生辉。这批逃荒者就在这里住下了。

这里一无所有，但“湖山拥福、田地生辉”的对联，给了他们对幸福生活的无尽想象！

于是，他们从对联里取字，

把这地方称为**福田**。

然而，千百年来，

人们对幸福生活的想象仍然只在天上飘着，地上只长着贫穷与心酸。

只有到了二十世纪，

到了新生共和国的改革开放，

古老的对幸福的憧憬才从天际落到了地上，这片热土才真正成了“拥福”的宝地。



在历史的腰鼓声中，
福田完成了它建区的每一步。
解放前，福田只属于原宝安县的沙头乡。
直到改革开放初，
福田还只是一个农村公社。

1981年后，福田作为公社，
曾先后隶属于罗湖区政府和上步管理区。

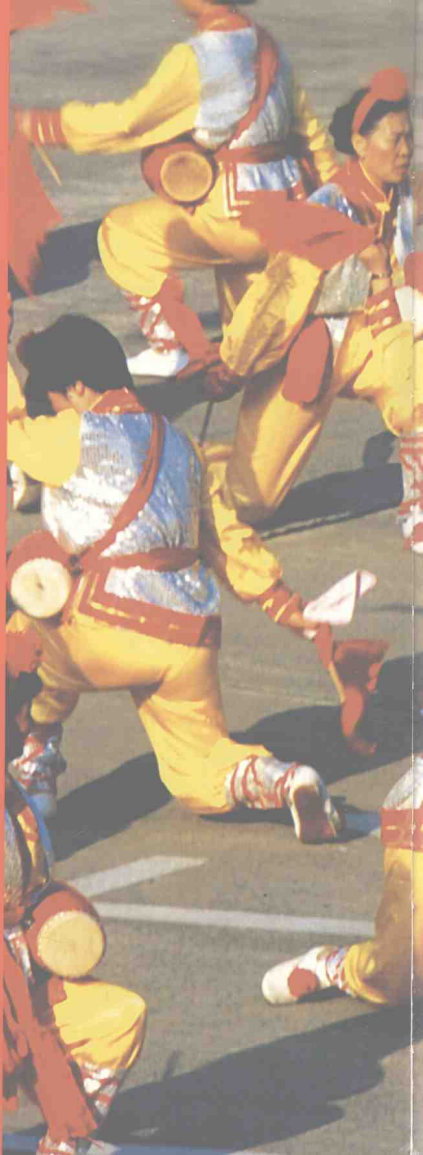
1990年，经国务院批准，
福田一举成为深圳区级建制之首。

1992年，福田拉开了农村城市化、
农民向市民转型的序幕。
从此，福田的现代化号角吹得更响！

Futian is directly under Shantou village as
the native town and had been a village community
until the beginning of reform and opening up.
Futian had belonged to the government and
to Shantou administrative area later
from 1981 to 1990 when Futian became the head of
district-level establishment with
the approval of the State Council.
In 1992,

Futian began the transition from country to city
and the people transferred to town people.

Futian has been amazingly modernized.





How can you imagine
that a desolate and muddy village
can develop into such a prosperous district in
such a short period?

The reform and opening-up policy has been
carried out only more than 20 years
and Futian's urbanization just over 10 years.

Wedged between hills and waters,
Futian is a paradise where lakes of
different size inlaid in the sky crapes,
and where airy pavilions form a delightful
contrast with the modern buildings.

Futian has been developing into the center of
Shenzhen and representing the integrated image of Shenzhen.

好一处人间仙境!

可以想象吗?

当新时期第一批建设者来到福田时，
这里还只有破旧的村庄和满地的泥泞。

改革开放才二十多年，

福田城市化转型更只有十余年时间。

然而，一片片高楼在这里春笋般冒了出来，
拔着地，顶着天。

它依山傍海，更有大小湖泊珍珠般镶嵌在高楼之间，

亭台楼榭、水色山光与现代高楼相映成趣，

福田崛起为深圳市的中心城区，

成为深圳市整体形象的窗口和代表，

在全世界人民关注的目光中闪着异样的光彩!

